

Inhalt

Teil 1 ■ Portugal – Hamburg	11
Generalkonsulat von Portugal in Hamburg	14
Hamburg Airport: Das Tor nach Portugal und zurück	17
Teil 2 ■ Geschichte der Portugiesen in Hamburg	21
Der Hamburger Portugaleser	25
50 Jahre Anwerbeabkommen zwischen Deutschland und Portugal	29
Start in der Phoenix AG	35
Portugiesen im Daimler-Benz-Werk	37
Das Portugiesenviertel	39
Vasco is Back in Town	43
Teil 3 ■ Spaziergang durch das portugiesische Hamburg	45
„Deutschlands portugiesischste Stadt“	49
Hamburg, schöne Stadt, von Maria Alzira Pereira Cardoso Alves	66
Teil 4 ■ Vereinigungen	67
Portugiesisch-Hanseatische Gesellschaft e. V.	71
Die portugiesischsprachige Frauengruppe Hamburg-Mitte	75
Mesa Redonda – Interkulturelle Reflexionen	77
Portugiesische Betreuung durch die Caritas	79
Portugiesische Sportvereine	80
Teil 5 ■ Portugiesische Firmen	81
Banco BPI S. A.	83
Millennium bcp	84
Caixa Geral de Depósitos	85
Portugiesischsprachige Juristen	86
ERGO Lebensversicherung AG	87
Medizinische Institute	88
Portugiesischsprachige Ärzte	89
FdS Garten- und Landschaftsbau	90
Meer & Sonne Tours	91
Hans-Jürgen Odrowski – Mein Portugalbild	92
Teil 6 ■ Medien, Buchhandlungen, Bibliotheken	93
Die Portugal-Post	97
Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky	101
Die Bücherhallen Hamburg	103
Café com Leite & Pimenta	105
TFM – 10.000 Bücher in Portugiesisch	106
Teil 7 ■ Bildungsinstitute	107
Die Rudolf-Roß-Grundschule	111
Stadtteilschule am Hafen-Neustadt	115
Instituto Camões an der Universität Hamburg	119

Universität Hamburg – Institut für Romanistik	121
Und was wird man damit? – Portugiesisch-Angebote an der Universität Hamburg	123
Portugiesisch-Kurs an der Volkshochschule	125
Portugiesisch lernen mit Filipa	127
Portugiesisches im deutschen Wortschatz	128
Teil 8 ■ Kirchen	113
Portugiesische Katholische Mission Hamburg	133
Portugiesischsprachige Gemeinden	134
Teil 9 ■ Kulturstätten und Kulturgruppen	135
Schiffsmuseum RICKMER RICKMERS	139
Portugiesen in Hamburger Museen	140
Der Jüdische Friedhof Altona und das Eduard-Duckesz-Haus	143
Gruppe Fado-Nosso	147
Der Kulturverein Retalhos de Portugal	149
Teatro Luso – Portugiesisches Theater in Hamburg	151
Die Lusitanos	152
Die Gruppe MICAPO	153
Liberto Duarte – Kunst & Gestaltung	154
Teil 10 ■ Portugiesische Gastronomie – Lebensmittel- und Weinhandel	169
Willkommen im Portugiesenviertel!	157
Restaurant PORTO	159
Portugiesische Küche	161
Restaurant NAU	163
Portugiesische Weine	165
Restaurant ARCADA	168
Restaurant O FAROL	171
Julio's TAPAS BAR	173
Churrascaria O FRANGO	175
Cafés, Pastelarias und Lebensmittelgeschäfte	
Café GALÃO	179
Comércio Lagos	181
Mercado Português Fonseca	182
 Referenzen und Verlag Cross-Culture Publishing	 183

Índice

Parte 1 ■ Portugal – Hamburgo	11
Consulado Geral de Portugal em Hamburgo	14
Aeroporto de Hamburgo: A porta para ir a Portugal e voltar	17
Parte 2 ■ História dos Portugueses em Hamburgo	21
O Hamburger Portugaleser	24
50 anos do Acordo Laboral entre a Alemanha e Portugal	28
Começo na Phoenix AG	34
Portugueses na fábrica da Daimler-Benz	36
O bairro português	38
O regresso do Vasco	42
Parte 3 ■ Passeio pelo Hamburgo português	45
„A cidade mais portuguesa da Alemanha“	48
Hamburg, Linda Cidade, por Maria Alzira Pereira Cardoso Alves	66
Parte 4 ■ Associações	67
Associação Luso-Hanseática e.V.	70
O grupo lusófono de Senhoras Hamburgo-Centro	74
Mesa Redonda – Reflexões Interculturais	76
Atendimento em língua portuguesa pela Cáritas	78
Clubes desportivos portugueses	80
Parte 5 ■ Empresas portuguesas	81
Banco BPI S. A.	83
Millennium bcp	84
Caixa Geral de Depósitos	85
Advogados de língua portuguesa	86
ERGO Lebensversicherung AG	87
Instituições médicas	88
Médicos de língua portuguesa	89
FdS Garten- und Landschaftsbau	90
Meer & Sonne Tours	91
Hans-Jürgen Odrowski – Mein Portugalbild	92
Parte 6 ■ Mídia, Bibliotecas, Livrarias	93
A Portugal-Post	96
Biblioteca do Estado e da Universidade de Hamburgo Carl von Ossietzky	100
As Bücherhallen de Hamburgo	102
Café com Leite & Pimenta	105
TFM – 10.000 livros em português	106
Parte 7 ■ Instituições educacionais	107
O Rudolf-Roß-Grundschule	110
Stadtteilschule am Hafen-Neustadt	114
Centro de Língua Portuguesa – Instituto Camões	118

Universidade de Hamburgo – Instituto de Romanística	120
E o que vais fazer com isso?	
A oferta de Português na Universidade de Hamburgo	122
Curso de língua portuguesa na Volkshochschule	124
Aprender Português com a Filipa	126
Português no vocabulário alemão	128
Parte 8 ■ Igrejas	129
Missão Católica de Língua Portuguesa	133
Comunidades de língua portuguesa	134
Parte 9 ■ Locais Culturais e Grupos Culturais	135
O Navio Museo RICKMER RICKMERS	139
Portugueses pelos museus de Hamburgo	140
O Cemitério Judaico de Altona e a Casa Eduard Duckesz	144
Grupo Fado-Nosso	146
O grupo cultural Retalhos de Portugal	148
Teatro Luso – Teatro português em Hamburgo	150
Os Lusitanos	152
O grupo MICAPO	153
Liberto Duarte – Kunst & Gestaltung	154
Parte 10 ■ Gastronomia Portuguesa – Comércio de Comestíveis e Vinhos	169
Bem-vindo ao bairro português!	157
Restaurante PORTO	158
Cozinha portuguesa	160
Restaurante NAU	162
Vinhos de Portugal	165
Restaurante ARCADA	168
Restaurante O FAROL	171
Julio's TAPAS BAR	173
Churrascaria O FRANGO	175
Cafês, pastelarias e mercados	
Café GALÃO	179
Comércio Lagos	181
Mercado Português Fonseca	182
 Referências e Editora Cross-Culture Publishing	 183